

INTAON AL LOCHENN.

Er bed-mân nak aour nak arc'hant
N'ho deus biskoas staghet va c'halon ;
N'hont nemert eur c'hes païsant,
Hevrus he voann em c'hondition ;
Mais va fried karantezus
Hirio a gollân , pebès ankenn !
Goëlet a n'hôn ket malhevrus ?
C'huec'h krouadur am eus em lochenn.

D'ar c'houis ma voa beo va frièt ,
He furnes a charme va c'halon ;
Va bugale eus va c'haret ,
A roë din konsolation ;
Bep eil oll he pokenn dese ,
Un tad hevrussoc'h na vo bikenn ,
Dre ho jestou tenèr bemdë
He voann hevrus ebars em lochenn.

Da vintin , pa zan d'am parkou
Adare da gommans va deyes ,
He lesan va bugaligou
Eus va zi da ghererad evès ,
Ha da noz , pa deuán en dro ,
Evit va distrei eus va ankenn
En em stardont oll var va zro ,
D'am c'honsoli ebars em lochenn.

Bras voa va laouenidighès
Pa vijenn er gher gant va zlad ,
Bremân pa velan va merc'h kès
An dour a deu var va daoulagad ;
Seblantout a rá din bepret
Goëlet he mam dener em c'hiehenn ,
En despet d'ham c'heus djremet
Hon c'hoas hevrus ebars em lochenn.

O ma c'halfenn eb kaout miser
Sevel ha deski va bugale !
Me a halfe gant ann amser
Fortunia va merc'hik martese ;

Neuse va fautret a veo bras,
Barrek da labourad un dachenn,
Em chozni mén a hallo c'hoas
Beza hevrus ebars em lochenn.

Hevrus meurbed me n'em gavo
P'ho goëlin ho c'hounit ho bâra,
Neuze pa deuo ar maro
Eus ar vuez-mân d'am dilivra,
Va minnionet am enterro
Gant va fried pe en e.c'hichenn,
A va bugale a ranno
Va zam tieghès a va lochenn.

KOLLADENN HE VAM, PE MOUMOUN HE VAM.

Un autrou bras démeus a Frans,
Den a vadou, den a noblans,
En devo eur mab eus ar guëlla,
Penner iaouank c'huec'h pe sez vloa;
Pautrik beo bras ha cors grêt mad,
Lem a spretet hak a lagad,
Chautou poudekk, eb krina tam,
Evel ar ros, rus, guenn ha flam.
Karantezus ha paut seder,
Skeldr a vouës a mestr kauseer.
Gant neubeutoc'h a siou mad
Eur mab a charmjè mam a tad,
Evel-se iveau he voa karet
Ar mab iaouank hak admiret.
Nak a beurs tad nak a beurs mam.
Eus a netra n'enn dije blam,
Leset he voa da heuill he benn
Evel ma vez eur galladen.

Un deiz couscoude ec'h arruas
Tra na voa arruët biskoas,
Ma rankas an tad kontrolia
He vab, hak hen humilia.

N'eus mar abed Éskop ar vro,
Ho veza deut d'ober he dro
Evit goëlet he eskopti,
A ziskennas hen ho zi,
Ha gant-an kals a gompanniunes,
Tud a ilis ha tud a les.

Goëlad a rëd var fass pepini
Penaus ne voad ket disourssi,
Dre ma tostaë poënt al lein,
Evit renka kement a drein.
An daul a voa hir ha ledan,
Evelkent he voa re vian
Evit gallout lakad ont-hi
Kement-all a dud e zibri.

An autrou pa velas henkter
A zistroas eus he benner
Hak a lavaras : Na vez quet prop
Lakat eus taul gant an Eskop
Eur paut divarv evel dout-te,
Sel mad eus baro an dud-se.
Ha kè da leïna , mar keres,
Dar gheghin gant da vagherès.

Ar paut , pa glevas kement-mân ,
N'es ket kals a bostur ennâñ ;
Ruz he teuas evel ar goad
Betek guënnou he zaoulagat ;
Commans a rès da gunudal ,
Prest he voa dija da iudal.

Ar vam , p'her c'hlevas ho tesoli ,
A ziredas d'her c'honsoli .
Tao , emezi , te so paut-mad ;
Neus fors petra lavaro da dad
Te pezo aman un daul vian
Eus p'hiñ he leini da upan
Kals guëlloc'h evit pa vijès
Eus taul gant ar gompanniunes .
Mad , emezi , savit raktal
Un daul dar paud en traon ar sal ,
Ha roit dezan , ma veo kontant ,
Kement tra hen deveo c'hoant .
Evel-se he teuas a benn
Da lakad peoc'h er golladenu .

Ar pes he devoa lavaret
Eb koll amser a voë grët.
Roët he voë dezan da leïna
Souben trempet , kik ha bara,
Ragout , rost , diservich fin ,
Ha da esa chist ha guin.

Eur c'haç bris a voa er sal
Tro-var-dro ho tresséal ,
Hak a esséas gant he droad
Chacha un tam divar he blad.
Ar paut pa voa hen humor fall ,
Na voa ket en gout da farsal ,
Ha gant al loa ma voa ho tibri
He skoas un taul var e fri.
Ar c'has prim a iès a drén
Rak an taulik a vouë krén ,
Ha ma n'hén dije kiset buan
Hen dije daou couls hac unan .
En keit a mac'h ijé he benn ,
Ar paut a gomsas evelenn ;
Hit duse , emezan autrou kaz
Da leïna eus an dani vras ;
C'hui martese a vezò prop
En tal va zad hak an eskop ,
Deoc'h-hu , nebaon , he veo grët plass ,
Rak c'hui so baro var ho fass.

Evel ma komse var bouës he bean
He voë klevèt ar brezeghenn .
Ar c'hoars a savas eus an daul ,
An oll a gave he voa draul ;
Beleïenn ha tud a justis ,
Tout he kavent he voa iskhis
Hen divije kenn abret
Ar mabik kement a speret.

A c'houde an tad hak ar vam
Na haljont pelloc'h debri tam ,
Kement ho devoa a blijadur
Ho klevat meuli ho c'hrouadur.
Ar vam a grogas en he faut ,
A roas kant pok var he chaut ,
Ha mar boa arauk he c'holladenn ,
Goude he voë he idol krenn .

KINIAD

*Entre daou Bastor eus a bere unan a rank
mont er mès ar vro , hak un all a hell chom
er ghèr goude eur brezel entre kenvroïs.*

TITYR HA MELIBEE.

MELIBEE.

Dindan eur vezen fau goloët a zeillou ,
Tityr , he m'oc'h trankil ho son ar biniou ,
Ha ni rank sivoas demp mont pell eus ar vro-ma ,
Hor mam-bro , ar parkou a gariemp ar muia !
C'hui , Tityr , en keit-se , en disshéol ha diskuis ,
A zesk d'ar c'hoajou-ma hano Amaryllis .

TITYR.

Un Doue , Melibee , hen deus grët din grassou ;
Rag da vikenn he veo en touës va Douéou ,
Hak an auteriou sagr en he henor savet
Gant goad va aïn munud liès a veo trempet .
Hén dre he drugarez eo hén deus va lesct
Da chom ebars em bro da zivilo va dénvret ;
Hak evel ma velit he ro c'hoas konje din
Da son ar biniou var au ton ma kirin .

MELIBEE.

N'em eus ket a avi ; muioc'h am eus a souès !
En kreïs an oll drubuill a veler en hon touës !
Goëlad a rit , Tityr , en despet d'am c'hiéñvet ,
He rankân da bell-bro mont da gass va dénvret .
Setu un dânvades am heuill gant cals a boan ;
Ase var ar roc'h noas hé deus leusket daou oan ;
Va esperans he voant , hak huit abandonet
En kreïs ar c'hoat kelvez , el lec'h ma voant ganet .

Ar poaniou-se so bet diskleriet aliès
Din dre gals a skäriou ma lakajen evès.
Sonch am eus meur-a-vech da veza bet goelet
Ar gurun eus an è var guez dero kuëzet ;
Divar eur goz-kleuzen , ebars en hor c'hoajou ,
He deus ho diskleriet ar vran a voall-ghelou .
Kousgoude , ô Tityr , din brewan livirit
Piou he zeo an Doue a bini he gomzit.

TITYR.

Sot avoallac'h he voann , Melibee , da gredi
He voa ar ghèr a Rom hevel eus an hini
Da bini zomp kustum , entrezomp Pastoret ,
Da gass kenn aliès aïn hon dënvedeset .
Kement hak ar chass bras mén grede'r re vian ,
Ha kement hak he vam em sonch he voa un oan !
Ar bras gant ar bian evel-se gompare !
Mais dreist an oll ghériou Rom a sao heït he fenn
Hevel ar guëz cyprès azioc'h d'an alek
Pere gant an avèl a blek hak a zisplek .

MELIBEE.

Perak ho poa kement a c'hoant da vont da Rom ?

TITYR.

Al liberte glaskenn ; di he voa èt da chom .
Grèt he deus abennfin eur sellik a druez
Eus eur c'hès ruzudik , arok fin he vuez ;
Arruët eo goude he gortos pell amsér ,
Pa voa louëd va baro dindan dorn ar barvier .
Eur vech m'am boë gallet hanaout Amaryllis ,
Servich Galatea biskoas na c'hoantaïs ;
Rak ansao hen a rin , dindan Gallatea ,
Evit va liberte neb esperaus n'am boa ,
Hak eus va zam danvez na haillenn kaout sourssi .
En despet ma kassenn kals victimou dezi ,
Eus va louënet guella , ha kals a lès kaoulet ,
Eus an hini drussa , hevit-hi kaledet ,
Eus ar ghèr digar-se pa zistroënn d'ar ghèr ,
Biskoas gant an arc'hant va dorn na voë pounner .

MELIBEE.

Bras voa , Amaryllis , ho ! bras he voa va souès
Ho velad da ankenn hak ho klevad da vouës ,
Ho vont var zu n'evou ; ha da biou he virès
Ar frouës eus ar brankou a zivill a lesès ;

Ho , n'en deus mar abet , te Tityr , a vankè ,
Ar guez , ar funjuniou hak ar piant a kalvè !

TITYR.

Petra a rajen-me ? ne haillenn sortial
Demeus va esklavach , na kavout en lec'h-all
En neblec'h Douëou evidon ken doughet.
An den iaouank-mad-se enon am eus goëlet ,
Ha daouzek guëch ar bloas divar he asteriou
He savo ar moghet demeus va victimou
Hen , goude beza bet selaouët va fedenn ,
Hen deus bet diouzin kausëet evell-enn : qd
Hit , pautrët , emezan , evel ma zec'h guëch+all ,
Er peuri ma kerfet da vessa ho chatal .

MELIBEE.

O , den-koz hevurus , c'hui chomo en ho pro ,
Ha ganec'h he chomo ho touar tro-var-dro !
Bras avoalec'h evidoc'h , petra benak un tu
So goloët a vein hak un all a bendu .
Ho saout prest da ala èr vrô-mân a chomo ,
Eb rancout mont da glask eur peuri disshapô .
Gant re oc'h amezec nak he vez ar c'hlénvet ,
He chomo dibistik hò saot hak ho ténvet .
O , den-koz hevurus , c'hui a c'hallo amân
Kaout ar freskadures en pad tomder an an
A dost da rivierou pell-so hanavezet ,
Ha da funtuniou sagr da bere zoc'h boaset .
Amân c'hoas ar guënan eus ar c'harziad halek
A zisparti ho lod deus lod hoc'h amezek ,
Goude kaout er vleuenn ar mel ho deus klasket ,
Gant frône ho diou eskel ho lakai da gousket ;
Aman an deillaouaër a gleffot ho kapa ,
En pad an domder-vras , pa veo oc'h cana .
Dindan ar c'harrek-vras , c'hoas mar bez sellaouët ,
He kleffer ho vaudal moues ar c'hudon raoniët ,
Hak eus ar vezen oulm , divar ar brank huël ,
He klemo hirvoudus mouës trist aa durzuel .

TITYR.

Ar c'haro he droad skân a savo'ta kentoc'h
Eus ar c'hoajou en èr da beuri a zioc'h ;
Ar pesket a devio eus a voëlet ar mor
Noas-beo en tornotjou kent da glask ar sec'hor ;
Rivierou ar sao-hêol a devio kent en dro
Da zoura ar c'huss-hêol , daou vil leo eus ho bro ,

Evit na vez goëlet ho vankout da chom don
Ker bras madelezou ingravet em c'halon.

MELIBEE.

Ha ni tud glac'haret , alias , a ranko mont
Da dreina hon ankenn , darn dumân darn duhont ;
Darn ha iel d'an Affrik gant an hêol da zevi ,
Darn en touès ar Scytet gant ar skorn da reudi ,
Darn all da enès Cret a iel da glask ho flass ,
Var bord stér an Oax , he deus kement a gass ;
Pe a ielo peiloc'h da vro ar Vreizadet ,
Gant ar mor a bep tu eus ar bed distaghet .
Kenavo'ta , va hro , na koelin ken bikenn ,
Nak ar c'hoz-ti moudet en pini he kouskenn ,
C'hui va rouantelès ! Nan , nan , un den digar ,
Brezellour disvroat , hen devo an douar
Am eus-me labouret gant kement a sourssi !
Setu pegheit he kass daou rum ho c'hassoni !
Ken a goëz var ar bobj a bep sort malheuriou !
Setu ta evit piou hec'h hadomp hor parcou !
Melibee , kè breman , kè dastum pis da ber ,
Kempenn da vinien , tâk'a nezi a skoër !
Kersit , kersit , va ghevri , ghevri bet hevrus guech-all ,
Na ganin mui guersjou pa vin eus ho tivoal !
O , va dénvedigou , n'ho koëlin mui bikenn .
A grab eus ar rehier ho peuri ar glasjen !
Nan , va ghevrigou paour , va daou lagad peiloc'h ,
A zindan ar bod glas na vellipt ac'hanoëc'h ,
Ho krgniat ar cytis pa zigor he bleuëun ,
Pe ar bourjon c'huëro a bouis an haleghenn .

TITYR.

Er vro-ma , kousgoude , c'hui hallo c'hoas fennoz
Chom ebars em zi-me da ghemerat repos ;
Avalou douss am eus da rei dec'h , mar keret ,
Kistin poaset en dour ka kals a lès kaoulet .
Demp ac'hann , poënt eo mont ; dija divar bep kör
He velez ar moghet ho tibrada en èr ,
Hak ar skeud a ziskenn eus an huëennou
En em astenn dija hir van var an tachennou .

FIN.